

Mooier dan voetbal • Engeland – Italië

Weelkes, Gibbons,
Tomkins, Dering,
Monteverdi, Palestrina

Cappella Gabrieli

dirigent
Maarten Michielsen

organist
Iason Marmaras

16 mei 2014 20.15 uur
Oud-Katholieke Kerk
Den Haag

17 mei 2014 20.15 uur
Citykerk Het Steiger Sint Dominicus
Rotterdam

Cappella Gabrieli

Sopranen

Hilda Foncke
Hannelore Götz
Marion Huyer-Koornneef
Bernadette van Leeuwen
Hanneke Pot
Jowina Roelevink
Wilma Stolk

Alten

Marianne van den Beukel
Mieke Vissers
Lianne Vreugdenhil

Tenoren

Michael Janeschitz Kriegl
Henk van Niekerk
Ben Terstegge
Wim van den Tol

Baritons

Joachim Fuchs
Peter Hilton
Koen van Lee

Bassen

Maarten Kuyt
Henk Oldenhof

Van SKPR naar Cappella Gabrieli

In 1986 werd Stichting Koorprojecten Rotterdam (SKPR) opgericht. Het idee om koormuziek in een paar maanden in te studeren en uit te voeren met een groep zangers die steeds opnieuw werd samengesteld, was toen nog niet wijdverbreid; het Rotterdamse projectkoor was een van de eerste in Nederland. De Rotterdamse koorprojecten leverden vier cd's op, met onder meer muziek van Palestrina, Purcell (Dido and Aeneas) en de familie Bach. De koorprojecten vierden hun tienjarig bestaan met een mis en de Mariavespers van Monteverdi en met Jephthe van Carissimi.

Dirigent Maarten Michielsens nodigde regelmatig specialisten uit die het koor verder konden brengen. Andrew Parrott, David Wulstan, Frans Moonen, Harry van der Kamp en Jan Bogaarts werkten niet alleen met veel kennis van zaken, maar ook met groot enthousiasme met het koor.

Na dertien jaar groeide bij de kern van het koor de behoefte om op regelmatige basis te werken aan een gemeenschappelijke klank en een veeleisend repertoire. Om die reden is Cappella Gabrieli opgezet: een wekelijks repeterend koor met ervaren zangers dat wordt uitgebreid als de muziek erom vraagt. In 2000 gaf het koor zijn eerste concert onder de nieuwe naam. Daarna volgden programma's met veel polyfone muziek uit de renaissance en de

barok, maar ook met 20ste-eeuwse stukken. Cappella Gabrieli zong onder meer werk van Johann Sebastian Bach (Hohe Messe, vierde Lutherse mis, Magnificat), cantates (Buxtehude, Bach, Telemann), Gesualdo en Lassus (Lagrime di San Pietro), maar ook ouder (Machaut) en moderner werk (Britten, Schönberg, Hindemith).

Cappella Gabrieli is meer dan eens uitgenodigd voor het Festival Hoorn – Oude Muziek Nu. In maart 2011 zong het koor daar de Lamentations of Jeremiah van Tallis en het requiem van Victoria.

Ter gelegenheid van het 25-jarig bestaan van Cappella Gabrieli in 2011 componeerde Joop Voorn 'Schweigsamer Tod'. Zowel koor als publiek waren er tijdens de uitvoering in november 2011 zeer van onder de indruk.

Dirigent: Maarten Michielsens

Maarten Michielsens (1957) studeerde schoolmuziek en koordirectie aan de conservatoria van Tilburg en Den Haag en dirigeerde onder meer Lingua Musica, het Leidse Arnold Schönberg-ensemble en het Toonkunstkoor Dordrecht. Ook was hij artistiek leider van Cappella Palestrina, een ensemble van professionele zangers. Cappella Palestrina bracht twee cd's uit.

In 1986 richtte Michielsens het Koorproject Rotterdam op: per project stelde hij een kamerkoor samen van gevorderde amateurzangers. Van vier projecten zijn cd's verschenen, met werk van onder meer Palestrina, Purcell, Hendrik Andriessen en de familie Bach.

In 1999 stapten Michielsens en een groep koorleden af van de projectmatige opzet en begonnen Cappella Gabrieli.

Organist: Iason Marmaras

Iason Marmaras (Griekenland) studeerde clavecimbel en zang Oude Muziek aan het Koninklijk Conservatorium in Den Haag. Eén van zijn clavecimbeldocenten was Ton Koopman. Zangonderricht ontving hij van o.a. Michael Chance, Peter Kooij en Jill Feldman.

Iason behaalde zijn Bachelor's zang Oude Muziek in 2011; zijn Master's clavecimbel in 2012. Momenteel is Iason werkzaam als co-repetitor bij de afdeling zang Oude Muziek. Ook begeleidt hij master classes van o.a. Michael Chance, Jill Feldman en David Prins, en studeert hij pianoforte bij Bart van Oort.

Iason is oprichter en artistiek leider van vocaal ensemble Os Orphicum, dat zich toelegt op het uitvoeren van barokmuziek. In april 2013 begeleidde Os Orphicum Collegium Cappellae Nicolai tijdens de koningsmis ter gelegenheid van de inhuldiging van Koning Willem Alexander in de Nikolaasbasiliek in Amsterdam.

Iason is lid van het Scroll Ensemble.

Mooier dan voetbal:

Renaissancemuziek uit Engeland en Italië

In de aanloop naar het WK voetbal in juni brengen we u vandaag een interland van een heel andere orde. We zingen werken van Engelse en Italiaanse componisten uit de renaissance. Italië heeft zijn topspelers Palestrina en Monteverdi ingezet. Voor Engeland komen uit Weelkes, Tomkins, Gibbons en Dering.

Het concert begint met het jubelende 'Hosanna to the Son of David' van Thomas Weelkes. Liefhebbers van Engelse kerkmuziek zullen de Short Service van Orlando Gibbons en de 'Evening Service for Trebles' van Thomas Weelkes zeker kunnen waarderen. Deze werken bieden de luisteraars een 'taste of true Englishness' – ingehouden en uitermate beheerst.

Hoe anders 'When David heard' van Weelkes: een bijzonder ontroerend stuk waarin het verdriet van een vader over de dood van zijn zoon schitterend is toongezet. Ook Thomas Tomkins' 'Woe is me' geeft uiting aan gevoelens van groot ongenoegen.

Gelukkig is daar dan het speelse 'Factum est Silentium' van Richard Dering, waarin wordt bezongen hoe de aartsengel Michael heldhaftig een boze draak uit de hemel verjaagt. Het feit dat dit stuk in het Latijn is, vormt een mooie overgang naar het Italiaanse gedeelte van het programma, waarin u zich om te beginnen kunt laven aan de verstilde schoonheid van Monteverdi's 'Adoramus te Christe' en de opgewektheid van zijn 'Cantate Domino'.

Het laatste woord in dit concert vol tegenstellingen is aan Palestrina, de grondlegger van de katholieke kerkmuziek van de contra-reformatie. Van zijn hand worden drie werken uitgevoerd: het 'Ave Maria', het motet 'Tu es Petrus' en de gelijknamige mis. Palestrina's gedegen en solide maar ook uitermate heldere en transparante composities laten eenvoudigweg niets te wensen over. Zo moet muziek zijn.

Thomas Weelkes

Thomas Weelkes (1576 – 1623) is vooral bekend om zijn madrigalen, hymnes en kerkmuziek. Hij was bevriend met Thomas Morley. In 1598 werd Weelkes benoemd tot organist van Winchester College. In 1602 behaalde hij een Bachelor's Degree in muziek aan het New College in Oxford, en verhuisde hij naar Chichester om daar te gaan werken als organist en leider van het koor van de kathedraal. Enkele jaren later kwam hij wegens zijn drankzucht en losbandige gedrag in conflict met het bestuur van Chichester Cathedral. Berispingen, boetes en ontslag waren zijn deel, maar Weelkes werd opnieuw aangenomen en bleef tot aan zijn dood in 1623 verbonden aan Chichester Cathedral.



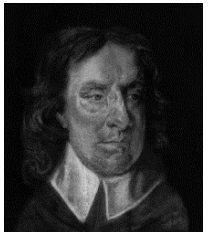
Orlando Gibbons

Gibbons (1583 – 1625) begon zijn muzikale loopbaan als zanger in het King's College Choir in Cambridge. In 1606 behaalde hij de graad van Bachelor of Music aan de universiteit aldaar. Omstreeks 1615 werd hij benoemd tot organist van de Chapel Royal, de kerk van het Engelse vorstenhuis dat destijds onder leiding stond van James I. In die bevoegdheid werd Gibbons in 1623 de mentor van leerling-organist Thomas Tomkins. Gibbons is ook verbonden geweest aan het hof van de opvolger van James I, Charles I, en was organist van de Westminster Abbey. Hij stierf op 41-jarige leeftijd in Canterbury.



Thomas Tomkins

Thomas Tomkins (1572 – 1656) stamde uit een muzikale familie. Zijn vader was koormeester in de kathedraal van St David's in Pembrokeshire en onderrichtte zijn vier zonen in de muziek. Thomas junior werd tot organist van de plaatselijke kathedraal benoemd. Op zijn 22^{ste} trok hij naar Londen en ging in de leer bij William Byrd. Twee jaar later werd hij tot organist en koormeester van de kathedraal van Worcester benoemd, een post die hij vijftig jaar lang bekleedde totdat de Burgeroorlog in 1646 een eind aan de religieuze diensten maakte. In 1607 behaalde hij de graad van Bachelor of Music aan de universiteit van Oxford. In 1627 werd hij Gentleman van de Chapel Royal. De combinatie van zijn werkzaamheden in Londen en Worcester betekende dat hij voortdurend tussen deze twee steden (een afstand van ruim 200 kilometer) heen en weer moest reizen. De laatste twee jaar van zijn leven bracht Tomkins, inmiddels een tachtiger, door op het landgoed van zijn zoon Nathaniel in een dorpje nabij Worcester. Hij had twee echtgenotes overleefd, en zijn huis en bron van inkomsten waren door het geweld van de Burgeroorlog verwoest. Tomkins stierf in juni 1656.



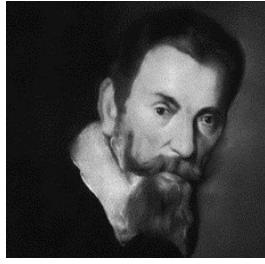
Richard Dering

Dering (circa 1580 – 1630) was de onwettige zoon van Henry Dering uit Hampshire, een graafschap aan de zuidkust van Engeland. Hij woonde en werkte een groot deel van zijn leven in de Zuidelijke Nederlanden, dat toen onder het gezag van de Spaanse kroon viel. Vele aanhangers van de Engelse contrareformatie die zich niet wilden conformeren aan de Anglicaanse kerk zochten hier hun heil.

Dering behaalde zijn Bachelor of Music aan het Christ Church college in Oxford. In of rond het jaar 1610 reisde hij naar Italië. In de periode van 1612 tot 1616 bezocht hij Venetië in gezelschap van de Britse ambassadeur. In 1617 was hij organist aan een klooster van de Engelse Benedictinessen in Brussel. In 1625 keerde Dering terug naar Engeland als organist in dienst van de katholieke Henrietta Maria, echtgenote van koning Charles I.

Claudio Monteverdi

Monteverdi (1567 – 1643) werd geboren als oudste zoon in het gezin van een apotheker in Cremona. Hij was muzikaal vroegrijp: tussen 1582 en 1590 publiceerde hij vijf boeken met composities (waaronder twee boeken met vijfstemmige madrigalen). Op de titelpagina noemde hij zich een leerling van Marc'Antonio Ingegneri, maestro di cappella van de kathedraal van Cremona. Cremona was de werkplaats van de Amati-familie: een familie van vioolbouwers, met Stradivarius en Guarneri als beroemdste leerlingen. De meest talentvolle Amati, Girolamo Amati, was een tijdgenoot van Monteverdi.



In 1590 of 1591 kreeg Monteverdi zijn eerste baan: violist ('vedelaar') aan het hof van Vincenzo I Gonzaga, de hertog van Mantua. Hij werkte daar 12 jaar, ook als zanger en later als hulpdirigent en hofkapelmeester. In deze periode maakte Monteverdi in het gevolg van Vincenzo Gonzaga reizen naar Hongarije (1595) en Vlaanderen (1599). Mantua had een aantrekkelijk muzikaal klimaat. Zo was Guglielmo I Gonzaga, de vader van Vincenzo, bevriend met Palestrina. Aan het hof was een koor opgericht naar het model van het Concerto di Donne uit Ferrara. Met name de daarvoor gecomponeerde madrigalen uit boek 3-5 (1592-1605) vestigden de faam van Monteverdi als vernieuwend en gedurfd componist. Zijn werk heeft de overgang van renaissance naar barok ingezet. Een andere belangrijke compositie uit Monteverdi's tijd in Mantua is zijn opera L'Orfeo die hij in opdracht van Francesco Gonzaga voor het carnaval van 1607 schreef.

Op 19 augustus 1613 werd hij aangesteld als hofkapelmeester van de San Marco in Venetië en werd daarmee financieel onafhankelijk. Dankzij Monteverdi verbeterde het niveau van de zangers en instrumentalisten in Mantua, dat onder het financiële wanbestuur van zijn voorganger had geleden, aanzienlijk. Zijn werkgevers waren erg blij met hem.

In Venetië voltooide Monteverdi zijn zesde (1614), zevende (1619) en achtste (1638) madrigalenboeken. Gedurende zijn laatste levensjaren schreef hij nog twee meesterwerken: Il ritorno d'Ulisse in patria (1641) en L'incoronazione di Poppea (1642), beide opera's. In november 1643 overleed Monteverdi op 76-jarige leeftijd in Venetië.

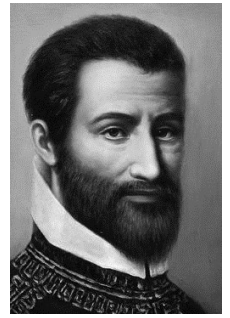
Thomas Weelkes (1576 – 1623)

Hosanna to the Son of David

Hosanna to the Son of David.
Blessed be the King that cometh
in the name of the Lord.
Hosanna, hosanna,
Thou that sittest in the highest heavens,
Hosanna in excelsis Deo.

Giovanni Pierluigi da Palestrina

Palestrina (ca. 1525-1594) werd geboren in Palestrina, een stadje niet ver van Rome dat toentertijd deel uitmaakte van de Pauselijke Staat. In 1537 was hij koorknaap aan de basiliek Santa Maria Maggiore te Rome.



Van 1544 tot omstreeks 1551 was hij organist en kapelmeester van de kathedraal van zijn geboortestad. Paus Julius III was zo onder de indruk van Palestrina's missenboek dat hij hem in 1551 tot kapelmeester van de Cappella Giulia van de Sint Pieter in Rome benoemde. Deze uitgave was het eerste missenboek van de hand van een Italiaanse componist. In de tijd van Palestrina waren de meeste componisten van kerkmuziek afkomstig uit de Lage Landen, Frankrijk, Portugal en Spanje.

In 1555 werd hij door Paus Julius III benoemd tot zanger van de Sixtijnse Kapel, maar nog in hetzelfde jaar werd hij door diens opvolger, Paus Paulus IV, ontslagen omdat hij geen priester was. Ook verscheen in 1555 Palestrina's eerste boek met vierstemmige madrigalen en werd hij aangesteld als kapelmeester van de Sint Jan van Lateranen in Rome, een post die hij tot 1560 bekleedde.

Vanaf 1561 (waarschijnlijk tot 1566) was hij kapelmeester van de Santa Maria Maggiore, daarna muziekleraar aan het Seminario Romano. Van 1567 tot 1571 stond Palestrina in dienst van kardinaal Ippolito d'Este. Van 1571 tot aan zijn overlijden in februari 1594 was hij kapelmeester van de Sint Pieter.

In 1572, 1575 en 1580 verloor Palestrina respectievelijk zijn broer, twee van zijn zoons en zijn echtgenote aan de pest. Later hertrouwde hij met een rijke weduwe, waardoor hij financieel niet langer afhankelijk was van welke werkgever dan ook en naar hartelust kon componeren.

Al tijdens zijn leven was Palestrina beroemd in Europa. Hij heeft een enorme hoeveelheid composities nagelaten, waaronder 105 missen, 400 motetten, 200 liederen, psalmen, magnificats, en litanieën, ten minste 200 madrigalen en 9 orgelricercari. Zijn composities worden gekenmerkt door een heldere melodische structuur en gebalanceerde harmonie in de zangpartijen. De muzikale hervorming binnen de katholieke kerk waartoe het Concilie van Trente (1545 - 1563) besloot, oriënteerde zich sterk op de stijl van Palestrina.

Hosanna voor de zoon van David.
Gezegend zij de koning die komt
in de naam van de Heer.
Hosanna, hosanna,
Gij die troont in de hoogste hemelen,
Hosanna aan God in de hoge.

Orlando Gibbons (1583 – 1625)

Short Service

Magnificat

'My soul doth magnify the Lord,
And my spirit rejoiceth
in God my Saviour.
For he hath regarded
the lowliness of his handmaiden.
For, behold, from henceforth
all generations shall call me blessed.
For he that is mighty
hath magnified me;
and holy is his name.
And his mercy is on them that fear him
throughout all generations.
He hath shewed strength with his arm;
he hath scattered the proud
in the imagination of their hearts.
He hath put down the mighty from their seat,
and hath exalted the humble and meek.
He hath filled the hungry with good things,
and the rich he hath sent empty away.
He remem'bring his mercy
hath holpen his servant Israel,
As he promised to our forefathers,
Abraham and his seed, for ever.'

Glory be to the Father
and to the Son
and to the Holy Ghost;
as it was in the beginning,
and is now, and ever shall be,
world without end. Amen.

Nunc Dimittis

Lord, now lettest thou thy servant depart
in peace, according to thy word.
for mine eyes have seen thy salvation,
which thou hast prepared
before the face of all people:
to be a light to lighten the Gentiles
and to be the glory of thy people Israel.

Glory be to the Father
and to the Son
and to the Holy Ghost,
as it was in the beginning
and is now, and ever shall be,
world without end. Amen.

Thomas Tomkins (1572 – 1656)

When David heard

When David heard that Absalom was slain,
he went up to his chamber over the gate
and wept and thus he said:
'O, my son Absalom!
Would God I had died for thee.
O, Absalom, my son!'

(Lofzang van Maria: Lucas 1: 46-55)

'Mijn ziel prijst en looft de Heer,
mijn hart juicht
om God, mijn redder.
Hij heeft oog gehad voor mij,
zijn minste dienaar.
Men zal mij voortaan,
van generatie op generatie, gelukkig prijzen.
Want de Machtige
heeft voor mij grote dingen gedaan;
heilig is zijn naam.
Barmhartig is hij, voor al wie hem vereert,
van geslacht op geslacht.
Hij toont zijn macht en de kracht van zijn arm
en drijft uiteen
wie zich verheven wanen.
Heersers stoot hij van hun troon
en hij geeft aanzien aan wie gering is.
Wie honger heeft overlaadt hij met gaven,
maar rijken stuurt hij weg met lege handen.
Hij herinnert zich zijn barmhartigheid,
en trekt zich het lot aan van Israël, zijn dienaar,
- zoals hij aan onze voorouders heeft beloofd -
aan Abraham en zijn nageslacht, tot in eeuwigheid.'

Glorie zij de Vader
en de Zoon
en de Heilige Geest,
zoals het was in het begin,
nu en altijd,
in de eeuwen der eeuwen. Amen.

(Lofzang van Simeon: Lucas 2: 29-32)

Nu laat u, Heer, uw dienaar heengaan
in vrede, zoals u heeft beloofd.
Want met eigen ogen heb ik de redding gezien
die u bewerkt heeft
ten overstaan van alle volken:
een licht dat geopenbaard wordt aan de heidenen
en dat tot eer strekt van Israël, uw volk.

Glorie zij de Vader
en de Zoon
en de Heilige Geest,
zoals het was in het begin,
nu en altijd,
in de eeuwen der eeuwen. Amen.

(2 Samuel 19: 1)

Toen David hoorde dat Absalom vermoord was,
trok hij zich terug in zijn vertrek boven de poort
en weende, zeggende:
'O, mijn zoon Absalom!
Had God mij maar laten sterven in jouw plaats!
O, Absalom, mijn zoon!'

Thomas Weelkes (1576 – 1623)

Evening Service for Trebles

Magnificat

'My soul doth magnify the Lord,
And my spirit hath rejoiced
in God my Saviour.
For he hath regarded
the lowliness of his handmaiden.
For, behold, from henceforth
all generations shall call me blessed.
For he that is mighty
hath magnified me;
and holy is his name.
And his mercy is on them that fear him
throughout all generations.
He hath shewed strength with his arm;
he hath scattered the proud
in the imagination of their hearts.
He hath put down the mighty from their seat,
and hath exalted the humble and meek.
He hath filled the hungry with good things,
and the rich he hath sent empty away.
He remem'bring his mercy
hath holpen his servant Israel,
As he promised to our forefathers,
Abraham, and his seed
for ever.'

Glory be to the Father
and to the Son
and to the Holy Ghost,
as it was in the beginning
and is now, and ever shall be,
world without end.
Amen.

Nunc Dimittis

Lord, now lettest thou thy servant depart
in peace, according to thy word.
for mine eyes have seen thy salvation,
which thou hast prepared
before the face of all people:
to be a light to lighten the Gentiles
and to be the glory of thy people Israel.

Glory be to the Father
and to the Son
and to the Holy Ghost,
as it was in the beginning
and is now, and ever shall be.
world without end.
Amen.

Thomas Tomkins (1572 – 1656)

Woe is me

Woe is me, that I am constrained
to dwell with Mesech,
and to have my habitation
among the tents of Kedar!

(Lofzang van Maria (Lucas 1: 45-55))

'Mijn ziel prijst en looft de Heer,
mijn hart juicht
om God, mijn redder.
Hij heeft oog gehad voor mij,
zijn minste dienaar.
Men zal mij voortaan,
van generatie op generatie, gelukkig prijzen,
want de Machtige
heeft voor mij grote dingen gedaan;
heilig is zijn naam.
Barmhartig is hij, voor al wie hem vereert,
van geslacht op geslacht.
Hij toont zijn macht en de kracht van zijn arm
en drijft uiteen
wie zich verheven wanen.
Heersers stoot hij van hun troon
en hij geeft aanzien aan wie gering is.
Wie honger heeft, overlaadt hij met gaven,
maar rijken stuurt hij weg met lege handen.
Hij herinnert zich zijn barmhartigheid,
en trekt zich het lot aan van Israël, zijn dienaar,
- zoals hij aan onze voorouders heeft beloofd -
aan Abraham en zijn nageslacht,
tot in eeuwigheid.'

Glorie zij de Vader
en de Zoon
en de Heilige Geest,
zoals het was in het begin,
nu en altijd,
in de eeuwen der eeuwen.
Amen.

(Lucas 2: 29-32)

Nu laat u, Heer, uw dienaar heengaan
in vrede, zoals u heeft beloofd.
Want met eigen ogen heb ik de redding gezien
die u bewerkt heeft
ten overstaan van alle volken:
een licht dat geopenbaard wordt aan de heidenen
en dat tot eer strekt van Israël, uw volk.

Glorie zij de Vader
en de Zoon
en de Heilige Geest,
zoals het was in het begin,
nu en altijd,
in de eeuwen der eeuwen.
Amen.

(Psalm 120: 5)

Ach, dat ik gedwongen ben
te verblijven in Mesech,
en mijn woning te hebben
tussen de tenten van Kedar.

Richard Dering (ca. 1580 – 1630)

Factum est Silentium

Factum est silentium in cœlo,
dum committeret bellum draco,
cum Michaele archangelo.
Audita est vox milia milium dicentium:
“Salus, honor et virtus, omnipotenti Deo.”
Alleluia.

Monteverdi (1567 – 1643)

Adoramus te Christe

Adoramus te, Christe,
et benedicimus tibi,
quia per sanguinem tuum pretiosum
redemisti mundum.
Miserere nobis.

Monteverdi

Cantate Domino

Cantate Domino canticum novum,
cantate et benedicite nomini eius:
Quia mirabilia fecit.
Cantate et exultate et psallite
in cithara et voce psalmi:
Quia mirabilia fecit.

Palestrina (ca. 1525 – 1594)

Tu es Petrus

Tu es Petrus, et super hanc petram
ædificabo ecclesiam meam.
Et portæ inferi
non prævalebunt adversus eam.
Et tibi dabo claves regni cœlorum.

Quodcumque ligaveris super terram,
erit ligatum et in cœlis,
et quodcumque solveris super terram
erit solutum et in cœlis.
Et tibi dabo claves regni cœlorum.

Palestrina

Missa Tu es Petrus

Kyrie
Kyrie eleison,
Christe eleison,
Kyrie eleison.

(Openbaringen 12: 7-8)

Het was doodstil geworden in de hemel
toen de draak het gevecht aanging
met de aartsengel Michael.
Toen klonk de roep van de duizend-duizenden:
“Heil, eer en kracht voor de Almachtige God.”
Halleluja.

Wij aanbidden U, Christus
en zegenen U,
omdat Gij door uw kostbaar bloed
de wereld verlost hebt.
Ontferm u over ons.

(Psalm 96: 1, 2; Psalm 98: 1, 5)

Zingt voor de Heer een nieuw lied,
zing en prijs Zijn naam
want Hij heeft wonderen verricht.
Zing, juich en laat uw lied weerklinken,
bij de lier en het gezang van psalmen
want Hij heeft wonderen verricht.

(Mattheus 16: 18-19)

Jij bent Petrus, de rots
waarop ik mijn kerk zal bouwen.
De poorten van het dodenrijk
zullen haar niet kunnen overweldigen.
Ik zal je de sleutels van het koninkrijk van de hemel geven.

En al wat je op aarde bindend verklaart,
zal ook in de hemel bindend zijn,
en al wat je op aarde ontbindt,
zal ook in de hemel ontbonden zijn.
Ik zal je de sleutels van het koninkrijk van de hemel geven.

Mis

Kyrie
Heer, ontferm u over ons,
Christus, ontferm U over ons,
Heer, ontferm u over ons.

Palestrina (ca. 1525 – 1594)

Missa Tu es Petrus

Gloria

Gloria in excelsis Deo
Et in terra pax hominibus bonæ voluntatis.
Laudamus te
Benedicimus te
Gratias agimus tibi
propter magnam gloriam tuam.
Domine Deus, Rex cælestis,
Deus Pater omnipotens,
Domine, Fili unigenite, Jesu Christe,
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris
Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi,
suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris,
miserere nobis.
Quoniam tu solus sanctus,
Tu solus Dominus,
Tu solus Altissimus, Jesu Christe,
Cum sancto Spiritu
in gloria Dei Patris.
Amen.

Palestrina

Ave Maria

Ave Maria, gratia plena,
Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui, Jesus.
Sancta Maria, regina cœli,
dulcis et pia, o Mater Dei,
ora pro nobis peccatoribus,
ut cum electis
te videamus.

Palestrina

Missa Tu es Petrus

Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.

Benedictus

Benedictus qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

Agnus Dei I & II

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.

Mis

Gloria

Eer aan God in den hoge
en vrede op aarde aan de mensen die Hij liefheeft.
Wij loven U,
wij prijzen en aanbidden U,
wij verheerlijken U en zeggen U dank
voor Uw grote heerlijkheid.
Heer God, Hemelse Koning, God,
almachtige Vader,
Heer, eniggeboren Zoon, Jezus Christus,
Heer God, Lam Gods, Zoon van de Vader,
Gij die wegneemt de zonden der wereld,
ontferm U over ons.
Gij die wegneemt de zonden der wereld,
aanvaard ons gebed.
Gij die zit aan de rechterhand van de Vader,
ontferm U over ons.
Want Gij alleen zijt heilig,
Gij alleen de Heer,
Gij alleen de Allerhoogste, Jezus Christus,
met de Heilige Geest
in de heerlijkheid van God de Vader.
Amen.

Ave Maria

Wees gegroet Maria, vol van genade,
de Heer is met U.
Gij zijt de gezegende onder de vrouwen
en gezegend is Jezus, de Vrucht van Uw schoot.
Heilige Maria, koningin van de hemel,
liefdevol en vroom, o Moeder Gods,
bid voor ons zondaars,
opdat we, met de uitverkorenen,
U mogen aanschouwen.

Mis

Sanctus

Heilig, heilig, heilig,
de Heer, de God der hemelse machten.
Vol zijn hemel en aarde van Uw heerlijkheid.
Hosanna in de hoge.

Benedictus

Gezegend Hij, die komt in de naam van de Heer.
Hosanna in de Hoge.

Agnus Dei I & II

Lam Gods, dat wegneemt de zonden der wereld,
onferm U over ons.
Lam Gods, dat wegneemt de zonden der wereld,
ontferm U over ons.
Lam Gods, dat wegneemt de zonden der wereld,
geef ons vrede.

Volg Cappella Gabrieli (liefst digitaal)

Wilt u op de hoogte blijven van de activiteiten van Cappella Gabrieli? Meld dat dan even bij het tafeltje aan de ingang. U krijgt dan informatie over concerten, per e-mail of (liever niet) per post.

Wilt u onze informatie voortaan liever in uw digitale postbus ontvangen in plaats van op de deurmat, graag! Stuur een e-mail naar info@cappellagabrieli.nl en vermeld daarin uw huisadres, zodat wij weten welk huisadres wij uit onze lijst kunnen verwijderen. Dat scheelt postzegels, papier en drukkosten!

Ook op www.cappellagabrieli.nl, Facebook (Cappella Gabrieli) en Twitter (@CappellaG) zijn we goed te volgen.

Meezingen?

Cappella Gabrieli heeft altijd belangstelling voor gevorderde zangers in alle stemgroepen. Het koor repeteert op zondagavond in Rotterdam-centrum, vlak bij station Blaak. Bent u geïnteresseerd of kent u iemand die dat is? Maak een afspraak voor een auditie met Maarten Michielsen, 06-144 87 661.

Orgeltje huren?

Cappella Gabrieli is de trotse bezitter van een kistorgeltje met unieke kwaliteiten. Het instrument is door orgelbouwer Henk Klop in Garderen speciaal ontworpen en gebouwd voor renaissance- en barokmuziek. Het is te huur. Neem daarvoor contact op met Maarten Michielsen, 06-144 87 661.

Vertalingen (incl. redactie) liedteksten

Hanneke Pot, Ben Terstegge en Anton Hendriks

Tekst en opmaak programmaboekje

Wilma Stolk

Bronnen:

- Wikipedia
- http://www.ethesis.net/benedictinessen/benedictinessen_inhoud.htm
- http://oud.digischool.nl/kleioscoop/tekst/16de%20eeuw_ref_kar.htm#contra-reformatie

www.cappellagabrieli.nl

info@cappellagabrieli.nl